
**Esta actividad es una contribución al
Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales**

Esta Memoria ha sido producida por la Oficina Regional de la Secretaría del Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales (DIRDN) del Departamento de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas en coordinación con los participantes del Comité Organizador.

Información adicional sobre las presentaciones realizadas en el Foro pueden ser solicitadas a.

*Arq. Helena Molin Valdés
Oficina Regional de DIRDN
Apdo. Postal 3745-1000
San José, Costa Rica
Fax (506) 257-2139*

La foto de la portada es de una "Minga por la vida" en Quito, Ecuador.
Cortesía de la ONG "Ciudad".

Un especial agradecimiento a Marvin Amador, Isabel Gamboa y Helena Ramirez por su colaboración con la Memoria.

La información recopilada no necesariamente refleja la política de las instituciones organizadoras del Foro.

CONTENIDO

I. INTRODUCCIÓN	4
II. ANTECEDENTES	5
III. METODOLOGÍA	7
IV. DESARROLLO DE LOS TEMAS Y CONCLUSIONES	10
Tema 1	
La oferta desde la demanda: implicaciones y metodologías de trabajo	11
Tema 2	
La participación comunitaria en la prevención de desastres	14
Tema 3	
La política oficial de los gobiernos y el enfoque comunitario	17
V. PRINCIPALES PROPUESTAS DE SEGUIMIENTO EXPRESADAS POR LOS PARTICIPANTES	20
VI. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES FINALES	22
ANEXOS	24
Anexo 1	
Reflexiones de las instituciones organizadoras Comisión Nacional de Emergencia (CNE)	25
Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales, Naciones Unidas (DIRDN)	26
Programa de preparativos para situaciones de emergencia y coordinación del socorro en casos de desastres, Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS)	27
La Red de Estudios Sociales en Prevención de Desastres en América Latina (LA RED)	28
Médicos sin Fronteras (MSF)	29
Federación Internacional de la Cruz Roja y Media Luna Roja (IFRC)	30
Centro de Coordinación en Prevención de Desastres Naturales de América Central (CEPREDENAC)	31
Oficina para Catástrofes del Gobierno de los Estados Unidos (OFDA)	32
Anexo 2	
Resumen de la experiencia " <i>Comunidades urbanas en Centroamérica</i> ", FLACSO	33
Anexo 3	
Resumen de la experiencia " <i>Preparación para desastres en comunidades rurales</i> ", Cruz Roja Costarricense	35
Anexo 4	
Síntesis del panel de los representantes comunales	37
Anexo 5	
Agenda	38
Anexo 6	
Lista de participantes y direcciones	39

I

INTRODUCCIÓN

El presente documento contiene una síntesis de los principales aportes generados durante el "Foro Internacional sobre Mitigación de Desastres en Comunidades", realizado en Coronado, Costa Rica, durante los días 6 y 7 de abril de 1995.

Dicho Foro constituyó parte de un proceso de trabajo conjunto desarrollado por ocho organizaciones de carácter internacional, regional y nacional, todas con sede u oficinas centrales en Costa Rica, cuyas acciones institucionales están orientadas a la prevención, mitigación, preparativos o respuesta en caso de desastres. Las ocho organizaciones mencionadas son

- el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres en América Central (CEPRENAC).
- la Comisión Nacional de Emergencia de Costa Rica (CNE).
- Oficina Regional del Decenio Internacional para la Reducción de Desastres Naturales de las Naciones Unidas (DIRDN-DHA) (¹).
- la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (IFRC).
- la Organización Panamericana de la Salud (OPS-OMS).
- la Secretaría General de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (Secretaría General de FLACSO).

- Médicos sin Fronteras (MSF).
- la Oficina de Asistencia para Catástrofes en el Extranjero (OFDA/AID).

Mediante la realización del Foro, estas organizaciones pretendieron propiciar un espacio de intercambio, así como un acercamiento en el campo del trabajo comunitario.

Esta Memoria tiene como objetivo rescatar el proceso y la metodología aplicada para la realización del Foro, así como presentar un resumen de los principales temas tratados y discutidos. La Memoria también recoge las sugerencias de seguimiento expresadas por los participantes y las principales conclusiones de los organizadores.

En general, las instituciones organizadoras han valorado como positivo el resultado del Foro, no solo por los aportes cualitativos de los participantes, sino también por el hecho de que, durante el proceso de organización y realización, se han iniciado contactos que pueden significar el comienzo de varias iniciativas, acuerdos y proyectos, dentro de los cuales las comunidades constituyen el eje central.

Se espera que este documento pueda servir de motivación para otros agentes y organizaciones, y que se constituya en un referente de seguimiento para los participantes del Foro.

(¹) Organización coordinadora del Foro

II

ANTECEDENTES

El trabajo institucional en la reducción de la vulnerabilidad

La década de los años 90 fue proclamada por la Asamblea General de las Naciones Unidas como el “Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales” (DIRDN). Esta resolución representa un llamamiento a todos los organismos y sectores locales, nacionales e internacionales, públicos y privados del mundo, para que realicen esfuerzos comunes dirigidos a reducir los efectos negativos de los desastres naturales sobre la población y sus bienes.

La vulnerabilidad ante los fenómenos naturales tiene estrecha relación con las condiciones de vida de las personas que habitan en las comunidades. El entorno físico, la marginalización social, los niveles de educación y organización, así como el conocimiento de las amenazas, la forma de reducir sus efectos y la capacidad de una respuesta efectiva, son factores que influyen en la reducción de los desastres.

Preocupados por esta situación, varias organizaciones de carácter multilateral, internacional y bilateral han estado trabajando desde hace muchos años en procura de la reducción de desastres naturales. Varias de estas organizaciones han desarrollado programas y proyectos de capacitación y de organización local, dirigidos a reducir la vulnerabilidad de las comunidades y a crear mayor capacidad para enfrentar los desastres.

Muchos organismos que actúan en el campo de los desastres cuentan con experiencias de trabajo conjunto, principalmente en la fase de preparativos y respuesta. La proclamación del “Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres” ha contribuido sin lugar a dudas a un mayor acercamiento y colaboración interinstitucional. En este marco de trabajo conjunto,

se han realizado conferencias, reuniones y otras actividades regionales, con la finalidad de fortalecer las capacidades nacionales para responder a los desastres.

La idea del Foro Internacional de Intercambio

En un paso hacia la búsqueda de coordinación y de intercambio de ideas, varias de las organizaciones mencionadas, con oficinas o sedes en Costa Rica, se reunieron en San José en diciembre de 1994, con la idea de crear un espacio de intercambio de experiencias y planes. En esta reunión se acordó iniciar un proceso de intercambio con miras a la realización de algunas actividades conjuntas. Este proceso se iniciaría con la realización de un foro de intercambio, en el que se abordaría la temática de la capacitación de las comunidades en el trabajo de mitigación de desastres.

El “Foro Abierto de Intercambio sobre Mitigación de Desastres en Comunidades”, por lo tanto, surgió como una necesidad de multiplicar e intercambiar las experiencias particulares de cada organización, y de identificar vacíos y necesidades comunes. El objetivo de fortalecer las metodologías y herramientas en el trabajo de prevención de desastres en las comunidades, tomando en consideración tanto la oferta de las organizaciones e instituciones como la demanda de esos sectores comunales.

Inicialmente se le atribuyó un carácter cerrado a la actividad, y se pensó en la participación única de los organizadores, ya que no había ningún financiamiento disponible para realizar un evento más amplio y abierto. Finalmente, sin embargo, cada una de las organizaciones acordó invitar y financiar los gastos de algunas



El proceso de organización

A través del proceso de organización del Foro se generó un espacio de discusión entre los organizadores. En este espacio se concretaron los temas a tratar, la agenda de actividades y la lista de personas, instituciones y comités comunales a invitar.

El hecho de que no se contó con financiamiento para realizar el Foro también conllevó a la adopción de compromisos por parte de las diferentes instituciones

organizadoras, así como de muchos de los participantes, quienes estuvieron dispuestos a pagar una cuota para cubrir los gastos del evento. Estas actitudes contribuyeron a poner en evidencia las posibilidades reales de realizar actividades que, como esta, constituyen una verdadera necesidad para el trabajo institucional, a pesar de las grandes limitaciones económicas que afrontan los diversos organismos.

personas de las comunidades de Centroamérica con las que habían trabajado, que tuvieran cercanía con la problemática de la mitigación de desastres. Además, se hizo una invitación amplia a instituciones gubernamentales, no-gubernamentales y comunales de Costa Rica, pidiendo que cada una auto-financiara su participación. De este modo, se logró la participación de más de 70 personas, provenientes de varios países de Centroamérica y el Caribe.

Los objetivos del Foro

Los objetivos del Foro fueron los siguientes:

- Intercambiar experiencias de trabajo con comunidades e instituciones en preparativos y prevención de desastres
- Conocer metodologías y materiales de capacitación existentes.

Analizar la relación existente entre las necesidades de las comunidades (la demanda) y la capacidad de satisfacer esas necesidades (la oferta) a través de programas y proyectos

La participación comunal

Desde el inicio, todos los organizadores estuvieron de acuerdo en procurar que al menos la mitad de los participantes procedieran de comunidades, y que estuvieran vinculados con alguna organización local. Este acuerdo tuvo el objetivo de evitar que se diera una discusión sobre los problemas y soluciones de las comunidades, sin contar con una participación real de personas verdaderamente afectadas por los problemas, que contaran con experiencias propias sobre soluciones.

Muchos de los participantes de las comunidades fueron subvencionados por las instituciones organizadoras. Sin embargo, algunos de ellos financiaron su propia participación. Para la invitación de los representantes comunales, en algunos casos se realizaron visitas a varias comunidades